

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

DEN
UNGE
WERTHERS
LIDELSER

DEN UNGE WERTHERS LIDELSER

MINDSTE SCENE

PREMIERE 09.11.2019

Forfatter
Johann Wolfgang von Goethe

Teaterudgave ved **Andrea Koschwitz og Jan Bosse (Maxim Gorki Teater, Berlin)**

Oversættelse
Niels Brunse

Isenesættelse og bearbejdelse
Jennifer V. Christiansen

Scenograf
Frederikke Dalum

Lysdesign
Mia J. Willett

Lyddesign
Kristian Berg

Werther
Gustav Dyekjær Giese

Charlotte
Maria Henriksen

Albert
Martin Ringsmose

Forestillingsleder
Pia Obel Rose

Sceneformand
Nicklas Clemmensen

Lys- og lydafvikling
Vladimir El Baz

Lysassistenter
Kim Fletting
Sune Blach Granberg

Frisør
Helle Denhardt
Nanna Lindholm
Stefanie Risager Jarmann
Malene K. T. Espersen

Skræddersal
Elsebeth Tanghøje
Conni Idskov Jensen
Vivi Ørtoft Andreasen
Cecilie Nordahl Sund
Anna Woetmann Paulsen

Malersal
Karsten Legård
Rikke Wilkenschildt
Lisa Dissing

Snedkersal
Bent Jacobsen

Teatertechnisk elev
Vladimir El Baz

Påklæder
Jane Andersen

Produktionsleder
Torben Omann Sørensen

Produktionschef
Troels Dahl

Tryk
Basis Tryk

Foto
Lars Horn

Dramaturg
Jens Christian Lauenstein
Led

Erhvervs- og sponsorchef
Tine Wammen

PR og marketing
Casper Østergaard Thomsen
Thomas Villefrance

Teaterdirektør
Hans Henriksen

Varighed
Forestillingen varer 1 time og 30 min. Der er ikke pause i forestillingen

Forlag:
Columbine

Sang *Danser mig til døde:*
Gustav Dyekjær Giese og Emma Sehested Høeg (med tekst af Goethe)

Tak til:
Anja Behrens, Inger Eilersen og Mikkel Flyvholm.

18. august

Skulle det da være sådan, at det, der skaber menneskets lyksalighed også bliver kilden til hans ulykke? Mit hjertes fulde, varme følelse for den levende natur, som strømmede ind over mig med så megen henrykkelse, som skabte verden om til et paradys for mig, er nu en uudholdelig bødde, en plageånd, som forfølger mig alle steder.
(...)

Et forhæng er trukket til side for min sjæl, og det uendelige livs skueplads forvandler sig til den evigt åbne gravs afgrund. Kan du sige: Det er! Når alt dog forgår? Når alt dog med lynets hast ruller bort og så sjældent bevarer eksistensens fulde kraft, ak, bliver revet med af strømmen, bliver dykket under og

knust mod klipperne? Der gives intet øjeblik, som ikke fortærer dig og din rundt om dig, intet øjeblik, hvor du ikke er en ødelægger, må være det; den ulykkeligste spadseretur koster tusinde arme småkryb livet, ét enestes trin af din fod ødelægger myrens møjsommeligt opbyggede bo og tramper en lilleverden i en skændig grav.

Ha! Verdens store, sjældne katastrofer rører mig ikke, oversvømmelserne, der skyller jeres landsbyer bort, jordskælvne, som opsluger jeres byer; for mig undergraves hjertet af den fortærende kraft, som ligger skjult i al naturen; som intet har skabt, der ikke tilintetgjorde sin nabo, tilintetgjorde sig selv. Og sådan raver jeg ængstet omkring, himmel og jord og deres væv af

kræfter har jeg om mig; Jeg ser intet andet end et evigt opslugende, evigt drøvtyggende uhyre.

21. august

Forgæves strækker jeg mine arme ud efter hende om morgenen, når jeg dukker op af tunge drømme, forgæves søger jeg hende om natten i min seng, når en lykkelig, uskyldig drøm har narret mig til at tro, at jeg sad ved siden af hende i engen og holdt hende i hånden og dækkede den af tusinde kys. Ak, når jeg endnu halvt i søvnens svimmelhed famler ud efter hende og vågner ved det – en strøm af tårer bryder da ud af mit beklemte hjerte, og utrøstelig græder jeg en dyster fremtid i møde.

Johann Wolfgang von Goethe:
Den unge Werthers Lidelser



AALBORG TEATER

AALBORGTEATER.DK

JERNBANEGADE 9-11

POSTBOKS 1710

9000 AALBORG

ADMINISTRATION 96 31 60 10

BILLETSSERVICE 96 31 60 20

FIND AALBORG TEATER PÅ



HOVEDSPONSORER

BASIS•TRYK & SKILTE
— design og grafisk produktion

 **DET
OBELSKE
FAMILIEFOND**

eniig

NORDJYSKEMEDIER

 **spar nord
FONDEN**

TORBEN VEJS FOND
c/o advokat Jen& Rye-Andersen

 **aalborgportland**
CEMENTIR HOLDING

KERNESPONSORER



Carlsberg

Færch & Co.
— BYGGER PÅ TRADITIONER —

mariendal
electrics

 **MASKINFABRIKKEN
FUGLSANGS EFTF. A/S**
Fremstilling af tekniske scenekonstruktioner

**NORDEA
FONDEN**

Phønix Hotel
Aalborg 